Sicherheitshinweise Matratzen, Schlafsysteme, Lattenroste

1. Verpackung & Handling

LaModula-Matratzen werden zum Teil gerollt, in einer Kunststoffhülle verpackt und vakuumiert versendet. Nach dem Öffnen der Kunststoffhülle kann die Matratze sich schnell ausdehnen. Bitte um besondere Vorsicht. Bei Lattenrost: Achtung Klemmgefahr!

2. Geruch, Pflege und Haltbarkeit

Der bei Latexmatratzen vorhandene Materialgeruch ist normal, ungefährlich und verschwindet in gut belüfteten Räumen allmählich. Lüften beschleunigt diesen Prozess. Wir empfehlen die Matratze nur mit einer weichen Bürste abzubürsten. Nicht absaugen oder klopfen. Bitte beachten Sie das Pflegeetikett und verwenden Sie idealerweise einen Matratzenschoner, der leicht gereinigt werden kann. Matratzen und Auflagen sollten aus hygienischen und Komfortgründen nach 8–10 Jahren ersetzt werden.

3. Unbedenkliche Stoffe

Natur-Latexmatratzen erfüllen die Anforderungen bezüglich Haltbarkeit gemäß des Standards EN 1957. Schadstofffreie Materialien – durch Zertifikat gewährleistet: OEKO-TEX® STANDARD 100. Der Schaumstoff für Kaltschaummatratzen entspricht nicht nur dem OEKO-TEX® STANDARD 100, NEVEON ist auch nach CertiPUR, EN ISO 9001:2000 und EN ISO 14001:2004 zertifiziert.

4. Belüftung und Luftzirkulation

Luftzirkulation: Matratzen und Lattenroste sollten so gestellt werden, dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Diese sollten mindestens 5–10 cm Abstand zur Wand haben, um Kondenswasser und Schimmelbildung zu vermeiden. **Belüftung der Matratze und Lattenrost:** Um Schimmel und Feuchtigkeit unter der Matratze zu verhindern, sollten Lattenroste und Matratzen regelmäßig gelüftet werden. Eine Matratze, die direkt auf dem Boden liegt, kann die Luftzirkulation einschränken und sollte regelmäßig gewendet und überprüft werden. **Schimmelprävention bei Feuchtigkeit:** In feuchten Räumen, wie z. B. Kellern oder schlecht belüfteten Räumen, sind Luftentfeuchter oder ein regelmäßiges Lüften wichtig. Vermeiden Sie es, feuchte Textilien oder Gegenstände dauerhaft in geschlossenen Schränken oder Kommoden zu lagern.

5. Schutz vor Feuchtigkeit und Wasserquellen

In sicherem Abstand zu Wasserquellen halten! Feuchtigkeit kann leicht zu Materialveränderungen oder Schimmel führen. Insbesondere bei Matratzen sollten Wasserflecken und Feuchtigkeitsschäden sofort behandelt werden. Diese könnten sonst in die Tiefe des Materials eindringen und irreparablen Schaden verursachen.

6. Verwendung von elektrischem Lattenrost

Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen oder warten. Überprüfen Sie die Montageanleitung, um sicherzustellen, dass die entsprechenden kritischen Komponenten und Zubehörteile verwendet werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile montieren oder demontieren. Bei Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern, Invaliden oder Behinderten ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich. Verwenden Sie das Produkt nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Nicht verwenden, wenn..

- …das Kabel oder der Stecker beschädigt ist
- …das Produkt nicht richtig funktioniert
- …das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist
- …das Produkt ins Wasser gefallen ist
- …das Kabel oder Produkt an heiße Oberflächen gelangt
- …im Freien
- …an Orten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.

7. Nicht überlasten

Die Matratze und der Lattenrost bzw. das gesamte Schlafsystem darf nicht überlastet werden - die maximale Belastung beträgt 130 kg. Das Gewicht muss gleichmäßig über die gesamte Liegefläche verteilt sein, um punktuelle Überbelastung zu vermeiden. Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung des Produkts dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

EN - Safety Instructions for Mattresses, Sleep Systems, Slatted Frames, Bedding

1. Packaging & Handling

LaModula mattresses are partially rolled, packaged in a plastic cover, and vacuum-sealed for shipping. After opening the plastic cover, the mattress may expand quickly. Please handle with extra care. With slatted frames: Caution, risk of pinching!

2. Odor, Care & Durability

The material smell present in latex mattresses is normal, harmless, and gradually disappears in well-ventilated rooms. Ventilation accelerates this process. We recommend brushing the mattress only with a soft brush. Do not vacuum or beat it. Please refer to the care label and ideally use a mattress protector that can be easily cleaned. For hygienic and comfort reasons, mattresses and toppers should be replaced after 8–10 years.

3. Safe Materials

Natural latex mattresses meet the durability requirements according to the EN 1957 standard. Toxin-free materials – guaranteed by certification: OEKO-TEX® STANDARD 100. The foam for cold foam mattresses not only complies with OEKO-TEX® STANDARD 100, but NEVEON is also certified according to CertiPUR, EN ISO 9001:2000, and EN ISO 14001:2004.

4. Ventilation and Air Circulation

Air Circulation: Mattresses and slatted frames should be positioned to allow adequate air circulation. Maintain at least 5–10 cm distance from the wall to prevent condensation and mold growth. **Ventilation of Mattress and Slatted Frame:** To avoid mold and moisture under the mattress, regularly ventilate both the slatted frame and the mattress. A mattress placed directly on the floor may restrict airflow and should be flipped and checked frequently. **Mold Prevention in Humid Conditions:** In humid spaces such as basements or poorly ventilated rooms, using dehumidifiers or regular airing is essential. Avoid storing damp textiles or items in closed cabinets or drawers for extended periods.

5. Protection from Moisture and Water Sources

Keep mattresses and bedding at a safe distance from water sources! Moisture can lead to material changes or mold. Water stains or moisture damage on mattresses should be addressed immediately to prevent deep penetration into the material, which could cause irreversible damage.

6. Use of an Electric Slatted Frame

Read all instructions before using the product to reduce the risk of electric shock. Always unplug the device before cleaning or performing maintenance. Check the assembly instructions to ensure proper use of critical components and accessories. Unplug the device before assembling or disassembling parts. Supervise the use of the product by or near children, disabled, or impaired persons carefully. Use the product only as described in this manual. Do not use any attachments not recommended by the manufacturer. Do not use the product if:

• The cord or plug is damaged • The product is malfunctioning • The product has been dropped or damaged • The product has fallen into water • The cord or product has come into contact with hot surfaces • Outdoors
• In areas where aerosol sprays are used or oxygen is being administered

7. Do Not Overload

The mattress, slatted frame, or the entire sleep system must not be overloaded. The maximum weight capacity is 130 kg. The weight must be evenly distributed across the entire lying surface to avoid localized overloading. This product can be used by children aged 8 years and above, and by individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.

IT - Istruzioni di sicurezza per materassi, sistemi di riposo, reti a doghe e biancheria da letto

1. Imballaggio e manipolazione

I materassi LaModula vengono parzialmente arrotolati, confezionati in una pellicola di plastica e spediti sottovuoto. Dopo aver aperto la pellicola di plastica, il materasso può espandersi rapidamente. Si prega di prestare particolare attenzione. Con la rete a doghe: Attenzione, rischio di schiacciamento!

2. Odore, manutenzione e durata

L'odore del materiale presente nei materassi in lattice è normale, innocuo e scompare gradualmente in ambienti ben ventilati. Una buona aerazione accelera questo processo. Si consiglia di spazzolare il materasso solo con una spazzola morbida. Non aspirare né battere. Si prega di seguire l'etichetta di cura e di utilizzare preferibilmente un coprimaterasso che possa essere facilmente pulito. Per motivi igienici e di comfort, materassi e topper dovrebbero essere sostituiti dopo 8–10 anni.

3. Materiali sicuri

I materassi in lattice naturale soddisfano i requisiti di durabilità secondo lo standard EN 1957. Materiali privi di sostanze nocive – garantiti dalla certificazione: OEKO-TEX® STANDARD 100. La schiuma per materassi in schiuma a freddo non solo soddisfa lo STANDARD 100 di OEKO-TEX®, ma NEVEON è anche certificata secondo CertiPUR, EN ISO 9001:2000 ed EN ISO 14001:2004.

4. Ventilazione e circolazione dell'aria

Circolazione dell'aria: I materassi e le reti a doghe devono essere posizionati in modo tale da garantire una sufficiente circolazione dell'aria. È necessario mantenere una distanza di almeno 5–10 cm dalla parete per prevenire condensa e formazione di muffa. **Ventilazione del materasso e della rete a doghe:** Per evitare la formazione di muffa e umidità sotto il materasso, è importante ventilare regolarmente sia la rete a doghe che il materasso. Un materasso posizionato direttamente sul pavimento può limitare la circolazione dell'aria e deve essere girato e controllato frequentemente. **Prevenzione della muffa in ambienti umidi:** In spazi umidi, come cantine o stanze poco ventilate, è fondamentale utilizzare deumidificatori o arieggiare regolarmente. Evitare di conservare tessuti o oggetti umidi in armadi o cassetti chiusi per periodi prolungati.

5. Protezione dall'umidità e da fonti d'acqua

Tenere materassi e biancheria da letto a una distanza di sicurezza dalle fonti d'acqua! L'umidità può facilmente causare alterazioni del materiale o la formazione di muffa. Le macchie d'acqua o i danni da umidità sui materassi devono essere trattati immediatamente per evitare che penetrino in profondità nel materiale, causando danni irreparabili.

6. Utilizzo di una rete a doghe elettrica

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto per ridurre il rischio di scosse elettriche. Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di pulire o effettuare la manutenzione del prodotto. Verificare il manuale di montaggio per assicurarsi che siano utilizzati i componenti e gli accessori critici corretti. Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di montare o smontare i componenti.
La supervisione è necessaria quando il prodotto viene utilizzato da o vicino a bambini, persone con disabilità o con capacità limitate.
Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto nel manuale. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.
Non utilizzare il prodotto se:

- Il cavo o la spina sono danneggiati
- Il prodotto non funziona correttamente
- Il prodotto è caduto o è stato danneggiato
- Il prodotto è caduto in acqua
- Il cavo o il prodotto sono venuti a contatto con superfici calde
- All'aperto
- In luoghi dove vengono utilizzati aerosol (spray) o somministrato ossigeno

7. Non sovraccaricare

Il materasso, la rete a doghe o l'intero sistema di riposo non devono essere sovraccaricati. La capacità massima è di 130 kg. Il peso deve essere distribuito uniformemente su tutta la superficie di appoggio per evitare sovraccarichi localizzati. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

FR - Consignes de sécurité pour les matelas, systèmes de couchage, sommiers à lattes et articles de literie

1. Emballage et manipulation

Les matelas LaModula sont parfois roulés, emballés dans une housse en plastique et expédiés sous vide. Lors de l'ouverture de la housse en plastique, le matelas peut se déplier rapidement. Veuillez faire preuve de prudence. Avec un sommier à lattes : Attention, risque de pincement!

2. Odeur, entretien et durabilité

L'odeur des matériaux présente dans les matelas en latex est normale, inoffensive et disparaît progressivement dans des pièces bien ventilées. Une bonne aération accélère ce processus. Nous recommandons de brosser le matelas uniquement avec une brosse douce. Ne pas aspirer ni taper. Veuillez respecter l'étiquette d'entretien et utiliser idéalement un protège-matelas facilement nettoyable. Pour des raisons d'hygiène et de confort, les matelas et surmatelas devraient être remplacés tous les 8 à 10 ans.

3. Matériaux sûrs

Les matelas en latex naturel répondent aux exigences de durabilité selon la norme EN 1957. Matériaux sans substances nocives – garantis par la certification : OEKO-TEX® STANDARD 100. La mousse pour matelas en mousse froide respecte non seulement la norme OEKO-TEX® STANDARD 100, mais NEVEON est également certifiée selon CertiPUR, EN ISO 9001:2000 et EN ISO 14001:2004.

4. Aération et circulation de l'air

Circulation de l'air: Les matelas et les sommiers doivent être installés de manière à garantir une bonne circulation de l'air. Laissez un espace de 5 à 10 cm entre le matelas/sommier et le mur pour éviter la condensation et la formation de moisissures. **Aération du matelas et du sommier:** Pour prévenir l'humidité et les moisissures sous le matelas, les sommiers et les matelas doivent être régulièrement aérés. Un matelas posé directement au sol limite la circulation de l'air et doit être retourné et inspecté régulièrement. **Prévention de la moisissure en cas d'humidité:** Dans des pièces humides (comme des caves ou des espaces mal ventilés), utilisez des déshumidificateurs ou aérez fréquemment. Évitez de stocker durablement des textiles ou objets humides dans des armoires ou commodes fermées.

5. Protection contre l'humidité et les sources d'eau

Maintenez une distance suffisante des sources d'eau! L'humidité peut entraîner des modifications du matériau ou des moisissures. En particulier pour les matelas, traitez immédiatement les taches d'eau ou les dommages causés par l'humidité, car ils pourraient pénétrer en profondeur et causer des dommages irréparables.

6. Utilisation d'un sommier électrique

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le produit pour réduire les risques de choc électrique. Débranchez toujours le produit avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Consultez le manuel d'installation pour vérifier que les composants et accessoires critiques sont correctement utilisés. Débranchez également l'appareil avant tout montage ou démontage de pièces. Une supervision est nécessaire lors de l'utilisation par des enfants, des personnes invalides ou à mobilité réduite. Utilisez le produit uniquement dans le cadre des usages décrits dans ce manuel. N'utilisez pas de pièces additionnelles non recommandées par le fabricant. Ne l'utilisez pas dans les cas suivants :
• Si le câble ou la fiche est endommagé • Si le produit ne fonctionne pas correctement • Si le produit est tombé ou endommagé • Si le produit est tombé dans l'eau • Si le câble ou le produit entre en contact avec des surfaces chaudes • À l'extérieur • Dans des endroits où des produits aérosols (sprays) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.

7. Ne pas surcharger

Le matelas et le sommier, ou l'ensemble du système de couchage, ne doivent pas être surchargés. La charge maximale est de 130 kg. Le poids doit être réparti uniformément sur toute la surface de couchage afin d'éviter une surcharge localisée. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou formées à l'utilisation sécurisée du produit et qu'elles comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

ES - Indicaciones de seguridad para colchones, sistemas de descanso, somieres y ropa de cama

1. Embalaje y manipulación

Los colchones LaModula se envían parcialmente enrollados, embalados en una funda de plástico y envasados al vacío. Al abrir la funda de plástico, el colchón puede expandirse rápidamente. Por favor, tenga especial cuidado. Con somier de láminas: ¡Cuidado, riesgo de pellizco!

2. Olor, cuidado y durabilidad

El olor del material presente en los colchones de látex es normal, inofensivo y desaparece gradualmente en habitaciones bien ventiladas. La ventilación acelera este proceso. Recomendamos cepillar el colchón únicamente con un cepillo suave. No aspirar ni golpear. Por favor, siga la etiqueta de cuidado y utilice idealmente un protector de colchón que se pueda limpiar fácilmente. Por razones de higiene y comodidad, los colchones y cubiertas deben reemplazarse cada 8–10 años

3. Materiales seguros

Los colchones de látex natural cumplen con los requisitos de durabilidad según la norma EN 1957. Materiales libres de sustancias nocivas – garantizado por certificación: OEKO-TEX® STANDARD 100. La espuma para colchones de espuma fría no solo cumple con el OEKO-TEX® STANDARD 100, sino que NEVEON también está certificada según CertiPUR, EN ISO 9001:2000 y EN ISO 14001:2004.

4. Ventilación y circulación de aire

Circulación de aire: Los colchones y somieres deben colocarse de manera que se garantice una buena circulación de aire. Deje al menos 5 a 10 cm de espacio entre el colchón/somier y la pared para evitar la condensación y la formación de moho. **Ventilación del colchón y el somier:** Para prevenir la humedad y el moho debajo del colchón, los somieres y colchones deben ventilarse regularmente. Un colchón colocado directamente en el suelo limita la circulación de aire y debe girarse e inspeccionarse con regularidad. **Prevención del moho en ambientes húmedos:** En espacios húmedos, como sótanos o habitaciones mal ventiladas, se recomienda utilizar deshumidificadores o ventilar frecuentemente. Evite almacenar textiles u objetos húmedos de forma prolongada en armarios o cajones cerrados.

5. Protección contra la humedad y fuentes de agua

Mantenga una distancia segura de fuentes de agua. La humedad puede provocar cambios en el material o la formación de moho. En particular, las manchas de agua y los daños por humedad en los colchones deben tratarse de inmediato, ya que podrían penetrar profundamente en el material y causar daños irreparables.

6. Uso de somieres eléctricos

Lea todas las instrucciones antes de usar el producto para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del producto. Consulte el manual de montaje para asegurarse de que se utilicen los componentes y accesorios críticos adecuados. Desconecte el enchufe antes de montar o desmontar partes del producto. Se requiere una supervisión cuidadosa cuando se utilice en presencia de niños, personas inválidas o discapacitadas. Use el producto solo para el propósito descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante. No lo utilice en los siguientes casos:
• Si el cable o el enchufe está dañado • Si el producto no funciona correctamente • Si el producto ha caído o está dañado • Si el producto ha caído al agua • Si el cable o el producto entra en contacto con superficies calientes • En exteriores • En lugares donde se usen productos en aerosol (sprays) o se administre oxígeno.

7. No sobrecargar

El colchón y el somier, o todo el sistema de descanso, no deben sobrecargarse. La carga máxima es de 130 kg. El peso debe distribuirse uniformemente por toda la superficie de descanso para evitar una sobrecarga puntual. Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del producto no deben realizarse sin supervisión por parte de niños.

SL - Varnostna navodila za vzmetnice, spalne sisteme, letvena dna in posteljnino

1. Embalaža in ravnanje

Vzmetnice LaModula so delno zvite, zapakirane v plastično folijo in vakumsko zaprte. Po odprtju plastične folije se lahko vzmetnica hitro razširi. Prosimo, bodite posebej previdni. Pri letvenem dnu: Pozor, nevarnost stiskanja!

2. Vonj, nega in trajnost

Vonj materiala, prisoten pri lateksnih vzmetnicah, je normalen, neškodljiv in postopoma izgine v dobro prezračenih prostorih. Zračenje pospeši ta proces. Priporočamo, da vzmetnico očistite le z mehko krtačo. Ne sesajte ali tolcite. Prosimo, upoštevajte navodila za nego in po možnosti uporabite zaščito za vzmetnico, ki jo je enostavno očistiti. Zaradi higienskih in udobnih razlogov je priporočljivo zamenjati vzmetnice in nadvložke po 8–10 letih.

3. Neškodljivi materiali

Naravne lateks vzmetnice izpolnjujejo zahteve glede trajnosti v skladu s standardom EN 1957. Materiali brez škodljivih snovi – zagotovljeno s certifikatom: OEKO-TEX® STANDARD 100. Pena za vzmetnice iz hladne pene ne izpolnjuje le standarda OEKO-TEX® STANDARD 100, temveč je NEVEON tudi certificiran po CertiPUR, EN ISO 9001:2000 in EN ISO 14001:2004.

4. Prezračevanje in kroženje zraka

Kroženje zraka: Vzmetnice in letvena dna naj bodo postavljena tako, da omogočajo zadostno kroženje zraka. Med vzmetnico ali letvenim dnom in steno pustite vsaj 5–10 cm prostora, da preprečite kondenzacijo in nastanek plesni. **Prezračevanje vzmetnice in letvenega dna:** Da bi preprečili vlago in plesen pod vzmetnico, redno prezračujte letvena dna in vzmetnice. Vzmetnice, ki ležijo neposredno na tleh, omejujejo kroženje zraka, zato jih je treba redno obračati in pregledovati. **Preprečevanje plesni v vlažnih prostorih:** V vlažnih prostorih, kot so kleti ali slabo prezračevani prostori, so pomembni razvlaževalniki zraka ali redno prezračevanje. Izogibajte se dolgotrajnemu shranjevanju vlažnih tekstilij ali predmetov v zaprtih omarah ali predalih.

5. Zaščita pred vlago in viri vode

Vzmetnice hranite na varni razdalji od virov vode. Vlaga lahko hitro povzroči spremembe v materialu ali nastanek plesni. Zlasti madeže od vode in poškodbe zaradi vlage na vzmetnicah je treba nemudoma obdelati, da vlaga ne prodre globoko v material in povzroči nepopravljivo škodo.

6. Uporaba električnega letvenega dna

Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila, da zmanjšate tveganje električnega udara. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izdelka vedno izključite vtič iz električne vtičnice. Preverite navodila za montažo, da zagotovite uporabo ustreznih ključnih komponent in dodatkov. Vtič izključite iz vtičnice pred montažo ali demontažo delov izdelka. Ob uporabi v prisotnosti otrok, invalidov ali oseb z omejenimi sposobnostmi je potrebna previdna nadzor. Izdelek uporabljajte samo za namen, opisan v teh navodilih. Ne uporabljajte dodatnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča. Ne uporabljajte izdelka v naslednjih primerih:
• Če je kabel ali vtič poškodovan • Če izdelek ne deluje pravilno
• Če je izdelek padel ali poškodovan • Če je izdelek padel v vodo
• Če kabel ali izdelek pride v stik z vročimi površinami • Na prostem
• Na mestih, kjer se uporabljajo aerosoli (spreji) ali se daje kisik.

7. Ne preobremenjujte

Vzmetnica, letveno dno oziroma celoten spalni sistem ne smeta biti preobremenjena. Največja dovoljena obremenitev je 130 kg. Teža mora biti enakomerno razporejena po celotni ležalni površini, da se prepreči točkovna preobremenitev. Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja izdelka ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

PT - Instruções de segurança para colchões, sistemas de sono, estrados e roupa de cama

1. Embalagem e manuseio

Os colchões LaModula são parcialmente enrolados, embalados em uma capa de plástico e enviados a vácuo. Após abrir a capa de plástico, o colchão pode expandir-se rapidamente. Por favor, tenha cuidado especial. Com ripas de cama: Atenção, risco de beliscão!

2. Odor, cuidados e durabilidade

O cheiro do material presente nos colchões de látex é normal, inofensivo e desaparece gradualmente em ambientes bem ventilados. A ventilação acelera este processo. Recomendamos escovar o colchão apenas com uma escova macia. Não aspire nem bata. Por favor, siga a etiqueta de cuidados e use, de preferência, um protetor de colchão que possa ser facilmente limpo. Por razões de higiene e conforto, colchões e sobrecolchões devem ser substituídos após 8–10 anos.

3. Materiais seguros

Os colchões de látex natural cumprem os requisitos de durabilidade de acordo com a norma EN 1957. Materiais livres de substâncias tóxicas – garantido por certificação: OEKO-TEX® STANDARD 100. A espuma para colchões de espuma fria não só cumpre o OEKO-TEX® STANDARD 100, como a NEVEON também é certificada pelas normas CertiPUR, EN ISO 9001:2000 e EN ISO 14001:2004.

4. Ventilação e circulação de ar

Circulação de ar: Colchões e estrados devem ser posicionados de forma que permitam uma circulação de ar adequada. Deve haver uma distância mínima de 5–10 cm entre o colchão ou o estrado e a parede para evitar condensação e formação de mofo. **Ventilação do colchão e do estrado:** Para evitar mofo e umidade sob o colchão, ventile regularmente os estrados e colchões. Colchões diretamente no chão limitam a circulação de ar, devendo ser virados e inspecionados regularmente. **Prevenção de mofo em ambientes úmidos:** Em áreas úmidas, como porões ou locais mal ventilados, é essencial usar desumidificadores ou ventilar regularmente. Evite armazenar têxteis ou objetos úmidos em armários ou gavetas fechados por longos períodos.

5. Proteção contra umidade e fontes de água

Mantenha uma distância segura de fontes de água! A umidade pode facilmente causar alterações no material ou formação de mofo. Em particular, manchas de água e danos causados pela umidade nos colchões devem ser tratados imediatamente. Caso contrário, podem penetrar profundamente no material e causar danos irreparáveis.

6. Uso de estrado elétrico

Leia todas as instruções antes de usar o produto para reduzir o risco de choque elétrico. Sempre desconecte o plugue da tomada antes de limpar ou realizar a manutenção do produto. Verifique o manual de montagem para garantir o uso dos componentes e acessórios críticos apropriados. Desconecte o plugue da tomada antes de montar ou desmontar peças do produto. Ao usá-lo na presença de crianças, pessoas com deficiência ou mobilidade reduzida, é necessário supervisionar atentamente. Use o produto apenas para a finalidade descrita neste manual. Não use acessórios não recomendados pelo fabricante. Não use o produto nos seguintes casos:
• Se o cabo ou plugue estiver danificado • Se o produto não funcionar corretamente • Se o produto tiver caído ou sido danificado

• Se o produto tiver caído na água • Se o cabo ou produto entrar em contato com superfícies quentes • Ao ar livre
• Em locais onde são usados aerossóis (sprays) ou onde há administração de oxigênio.

7. Não sobrecarregue
O colchão e o estrado, ou todo o sistema de sono, não devem ser sobrecarregados – o limite máximo de peso é de 130 kg. O peso deve ser distribuído uniformemente por toda a superfície de descanso para evitar sobrecarga localizada. Este produto pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do produto e compreendam os perigos associados. Crianças não devem brincar com o produto. Limpeza e manutenção do produto não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

CS - Bezpečnostní pokyny k matracím, spánkovým systémům, roštům a lůžkovinám

1. Balení a manipulace
Matrace LaModula jsou částečně rolovány, baleny do plastové fólie a vakuově baleny. Po otevření plastové fólie se matrace může rychle rozvinout. Prosím, buďte obzvláště opatrní. U lamelového roštu: Pozor, hrozí nebezpečí skřípnutí!

2. Zápach, údržba a životnost
Zápach materiálu přítomný u latexových matrací je normální, neškodný a postupně zmizí v dobře větraných místnostech. Větrání tento proces urychluje. Doporučujeme matraci čistit pouze měkkým kartáčem. Nevysávejte ani neklepejte. Prosím, dodržujte pokyny na štítku péče a ideálně používejte chránič matrace, který lze snadno vyčistit. Z hygienických a komfortních důvodů by se matrace a krycí vrstvy měly vyměňovat každých 8–10 let.

3. Nezávadné materiály
Přírodní latexové matrace splňují požadavky na odolnost podle normy EN 1957. Materiály bez škodlivých látek – zaručeno certifikátem: OEKO-TEX® STANDARD 100. Pěna pro matrace ze studené pěny nejen splňuje normu OEKO-TEX® STANDARD 100, ale NEVEON je také certifikován podle CertiPUR, EN ISO 9001:2000 a EN ISO 14001:2004.

4. Větrání a cirkulace vzduchu
Cirkulace vzduchu: Matrace a rošty by měly být umístěny tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Mezi matrací nebo roštem a stěnou by měla být minimální vzdálenost 5–10 cm, aby se zabránilo kondenzaci a tvorbě plísní. **Větrání matrace a roštu:** Aby se zabránilo tvorbě plísní a vlhkosti pod matrací, rošty a matrace je třeba pravidelně větrat. Matrace přímo na podlaze omezuje cirkulaci vzduchu a měla by být pravidelně otáčena a kontrolována. **Prevence plísní ve vlhkých místnostech:** V oblastech s vysokou vlhkostí, jako jsou sklepy nebo špatně větrané prostory, jsou důležité odvlhčovače nebo pravidelné větrání. Vyvarujte se dlouhodobého skladování vlhkých textilií nebo předmětů v uzavřených skříních nebo komodách.

5. Ochrana před vlhkostí a zdroji vody
Držte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů vody! Vlhkost může snadno způsobit změny materiálu nebo tvorbu plísní. Zejména u matrací je třeba skvrny od vody a poškození vlhkostí okamžitě ošetřit. Jinak mohou proniknout hluboko do materiálu a způsobit nevratné poškození.

6. Použití elektrických roštů
Před použitím výrobku si přečtěte všechny pokyny, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem. Při čištění nebo údržbě výrobku vždy odpojte zástrčku ze zásuvky. Zkontrolujte návod k montáži, abyste se ujistili, že jsou použity odpovídající klíčové komponenty a příslušenství. Odpojte zástrčku ze zásuvky před montáží nebo demontáží částí výrobku. Při použití dětmi, osobami se zdravotním postižením nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled. Výrobek používejte pouze k účelu popsanému v tomto návodu. Nepoužívejte přídavné součásti, které nejsou doporučeny výrobcem. Nepoužívejte výrobek v těchto případech:
• Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená • Pokud výrobek nefunguje správně • Pokud výrobek spadl nebo byl poškozen • Pokud výrobek spadl do vody • Pokud kabel nebo výrobek přišel do styku s horkými povrchy
• Venku • Na místech, kde se používají aerosolové produkty (spreje) nebo se podává kyslík.

7. Nepřetěžujte
Matrace a rošt nebo celý spánkový systém nesmí být přetěžovány – maximální zatížení je 130 kg. Hmotnost musí být rovnoměrně rozložena po celé ploše ležení, aby se předešlo místnímu přetížení. Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo instruovány o bezpečném používání výrobku a chápou související nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a údržba výrobku nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.

HR - Sigurnosne upute za madrace, sustave za spavanje, podnice i posteljinu

1. Pakiranje i rukovanje
Madraci LaModula djelomično su zarolani, zapakirani u plastičnu foliju i vakuumski zatvoreni. Nakon otvaranja plastične folije, madrac se može brzo proširiti. Molimo, budite posebno oprezni. Kod letvičaste podnice: Pažnja, opasnost od uklještenja!

2. Miris, održavanje i trajnost
Miris materijala prisutan kod lateks madraca je normalan, bezopasan i postupno nestaje u dobro prozračenim prostorijama. Prozračivanje ubrzava taj proces. Preporučujemo četkanje madraca samo mekanom četkom. Nemojte usisavati niti lupati. Molimo obratite pažnju na etiketu za održavanje i idealno koristite zaštitu za madrac koja se lako čisti. Iz higijenskih i udobnosnih razloga madrace i nadmadrace treba mijenjati svakih 8–10 godina.

3. Neškodljivi materijali
Prirodni lateks madraci ispunjavaju zahtjeve trajnosti prema standardu EN 1957. Materijali bez štetnih tvari – zajamčeno certifikatom: OEKO-TEX® STANDARD 100. Pjena za madrace od hladne pjene ne samo da zadovoljava OEKO-TEX® STANDARD 100, već je NEVEON također certificiran prema CertiPUR, EN ISO 9001:2000 i EN ISO 14001:2004.

4. Prozračivanje i cirkulacija zraka
Cirkulacija zraka: Madraci i podnice trebaju biti postavljeni tako da osiguraju dovoljnu cirkulaciju zraka. Trebali bi biti udaljeni najmanje 5–10 cm od zida kako bi se izbjegla kondenzacija i stvaranje plijesni. **Prozračivanje madraca i podnice:** Kako bi se spriječila plijesan i vlaga ispod madraca, podnice i madrace treba redovito prozračivati. Madrac koji leži izravno na podu može ograničiti cirkulaciju zraka i treba ga redovito okretati i pregledavati. **Prevencija plijesni u vlažnim prostorijama:** U prostorijama s visokom vlagom, poput podruma ili loše prozračenih prostorija, važno je koristiti odvlaživače zraka ili redovito provjetravati prostor. Izbjegavajte dugotrajno skladištenje vlažnih tekstila ili predmeta u zatvorenim ormarima ili komodama.

5. Zaštita od vlage i izvora vode
Držite proizvod na sigurnoj udaljenosti od izvora vode! Vlaga može lako uzrokovati promjene u materijalu ili stvaranje plijesni. Posebno kod madraca, mrlje od vode i oštećenja uzrokovana vlagom treba odmah obraditi. Inače mogu prodrijeti duboko u materijal i uzrokovati nepopravljivu štetu.

6. Korištenje električnih podnica
Prije uporabe proizvoda pročitajte sve upute kako biste smanjili rizik od strujnog udara. Uvijek isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja proizvoda. Provjerite upute za montažu kako biste osigurali da su korištene odgovarajuće ključne komponente i dodaci. Isključite utikač iz utičnice prije sastavljanja ili rastavljanja dijelova proizvoda. Kod uporabe od strane ili u blizini djece, invalida ili osoba s invaliditetom potrebna je pažljiva nadzornost. Koristite proizvod isključivo za namjenu opisanu u ovom priručniku. Nemojte koristiti dodatne dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača. Ne koristiti ako:
• Kabel ili utikač su oštećeni • Proizvod ne radi ispravno • Proizvod je pao ili je oštećen • Proizvod je pao u vodu • Kabel ili proizvod dolaze u dodir s vrućim površinama • Na otvorenom prostoru • Na mjestima gdje se koriste aerosolni proizvodi (sprejevi) ili se koristi kisik.

7. Nemojte preopteretiti
Madrac i podnica, odnosno cijeli sustav za spavanje, ne smiju se preopteretiti – maksimalno opterećenje iznosi 130 kg. Težina mora biti ravnomjerno raspoređena po cijeloj površini za ležanje kako bi se izbjeglo točkasto preopterećenje. Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su obučeni za sigurno korištenje proizvoda i razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smiju koristiti proizvod kao igračku. Čišćenje i održavanje proizvoda djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

HU - Biztonsági útmutató matracokhoz, alvórendszerekhez, ágyrácsokhoz és ágyneműkhöz

1. Csomagolás és kezelés
A LaModula matracokat részben feltekerve, műanyag fóliába csomagolva és vákuumozva szállítják. A műanyag fólia felbontása után a matrac gyorsan kinyílhat. Kérjük, különösen ügyeljen a biztonságra. Léces ágyrácsnál: Vigyázat, becsípődésveszély!

2. Szag, ápolás és tartósság
A latex matracokon jelenlévő anyagszag normális, ártalmatlan, és jól szellőző helyiségekben fokozatosan eltűnik. A szellőztetés felgyorsítja ezt a folyamatot. Javasoljuk, hogy a matracot csak puha kefével tisztítsa. Ne porszívózza vagy ütögesse. Kérjük, vegye figyelembe az ápolási címkét, és lehetőség szerint használjon könnyen tisztítható matracvédőt. Higiéniai és kényelmi okokból a matracokat és fedőket 8–10 évente cserélni kell.

3. Ártalmatlan anyagok
A természetes latex matracok megfelelnek a tartóssági követelményeknek az EN 1957 szabvány szerint. Káros anyagoktól mentes anyagok – tanúsítvánnyal garantálva: OEKO-TEX® STANDARD 100. A hideghab matracok habja nemcsak az OEKO-TEX® STANDARD 100 szabványnak felel meg, hanem a NEVEON a CertiPUR, EN ISO 9001:2000 és EN ISO 14001:2004 szabványok szerint is tanúsított.

4. Szellőzés és levegőáramlás
Levegőáramlás: A matracokat és ágyrácsokat úgy kell elhelyezni, hogy elegendő levegőáramlást biztosítsanak. Legalább 5–10 cm távolságot kell tartaniuk a faltól, hogy elkerüljék a kondenzációt és a penészképződést.
A matrac és ágyrács szellőztetése: A penész és nedvesség elkerülése érdekében a matracokat és ágyrácsokat rendszeresen szellőztetni kell. A közvetlenül a padlón lévő matrac korlátozhatja a levegőáramlást, ezért rendszeresen meg kell fordítani és ellenőrizni. **Penészmegelőzés nedves helyiségekben:** Nedves helyiségekben, például pincékben vagy rosszul szellőző szobákban fontos a páramentesítő használata vagy a rendszeres szellőztetés. Kerülje a nedves textiliák vagy tárgyak hosszú távú tárolását zárt szekrényekben vagy komódokban.

5. Védelem nedvesség és vízforrások ellen
Tartsa a terméket biztonságos távolságban a vízforrásoktól! A nedvesség könnyen anyagváltozáshoz vagy penészképződéshez vezethet. Különösen matracok esetében a vízfoltokat és nedvességkárokat azonnal kezelni kell, különben azok behatolhatnak az anyag mélyére, és helyrehozhatatlan károkat okozhatnak.

6. Elektromos ágyrács használata
Olvassa el az összes utasítást a termék használata előtt, hogy csökkentse az áramütés veszélyét. Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a tisztítás vagy karbantartás előtt. Ellenőrizze az összeszerelési útmutatót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő kritikus alkatrészek és kiegészítők kerültek-e felhasználásra. Húzza ki a hálózati csatlakozót az alkatrészek összeszerelése vagy szétszerelése előtt. Gyermekek, mozgáskorlátozottak vagy fogyatékkal élők jelenlétében különös figyelem szükséges. A terméket csak az útmutatóban leírt célra használja. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánl. Ne használja, ha:
• a kábel vagy a csatlakozó sérült, • a termék nem működik megfelelően,
• a termék leesett vagy megsérült, • a termék vízbe esett, • a kábel vagy a termék forró felülettel érintkezik, • szabadtéri használat esetén, • olyan helyeken, ahol aeroszolos termékeket (spray-k) használnak, vagy oxigént adagolnak.

7. Ne terhelje túl
A matracot, az ágyrácsot, illetve az egész alvórendszert nem szabad túlterhelni – a maximális terhelhetőség 130 kg. A súlyt egyenletesen kell elosztani az egész fekvőfelületen, hogy elkerüljük a pontszerű túlterhelést. Ezt a terméket 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan vagy nem megfelelő tudású személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy betanították őket a termék biztonságos használatára, és megértik a vele járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A termék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

SV - Säkerhetsanvisningar för madrasser, sovsystem, ribbottnar och sängkläder

1. Förpackning och hantering
LaModula-madrasser levereras delvis rullade, förpackade i plast och vakuumförseglade. När plastförpackningen öppnas kan madrassen snabbt expandera. Var särskilt försiktig vid hanteringen. Med ribbotten: Varning, klämrisk!

2. Lukt, skötsel och hållbarhet
Den materialdoft som förekommer i latexmadrasser är normal, ofarlig och försvinner gradvis i väl ventilerade rum. Vädra för att påskynda processen. Vi rekommenderar att madrassen endast borstas med en mjuk borste. Dammsug eller banka inte. Följ skötselråden på etiketten och använd helst ett madrasskydd som är lätt att rengöra. Av hygieniska och komfortmässiga skäl bör madrasser och bäddmadrasser bytas ut efter 8–10 år.

3. Ofarliga material
Naturlatexmadrasser uppfyller hållbarhetskraven enligt standarden EN 1957. Giftfria material – garanterat genom certifiering: OEKO-TEX® STANDARD 100. Skummet för kallskummadrasser uppfyller inte bara OEKO-TEX® STANDARD 100, utan NEVEON är också certifierat enligt CertiPUR, EN ISO 9001:2000 och EN ISO 14001:2004.

4. Ventilation och luftcirkulation
Luftcirkulation: Madrasser och ribbottnar bör placeras så att tillräcklig luftcirkulation säkerställs. De bör placeras minst 5–10 cm från väggen för att undvika kondens och mögelbildning. **Ventilation av madrass och ribbotten:** För att förhindra mögel och fukt under madrassen bör madrasser och ribbottnar vädras regelbundet. Madrasser som ligger direkt på golvet kan begränsa luftcirkulationen och bör vändas och kontrolleras regelbundet. **Mögelförebyggande vid fukt:** I fuktiga utrymmen, som källare eller dåligt ventilerade rum, är avfuktare eller regelbunden vädring viktigt. Undvik att förvara fuktiga textilier eller föremål permanent i stängda skåp eller byråer.

5. Skydd mot fukt och vattenkällor
Förvara produkten på säkert avstånd från vattenkällor! Fukt kan lätt orsaka materialförändringar eller mögel. Särskilt madrasser bör omedelbart behandlas vid vattenfläckar och fuktskador, annars kan skadan tränga in i materialets djup och bli oåterkallelig.

6. Användning av elektriska ribbottnar
Läs alla instruktioner innan du använder produkten för att minska risken för elektriska stötar. Dra alltid ut stickkontakten innan rengöring eller underhåll av produkten. Kontrollera monteringsanvisningen för att säkerställa att rätt komponenter och tillbehör används. Koppla ur strömmen innan du monterar eller demonterar delar. Vid användning av eller i närheten av barn, personer med funktionsnedsättning eller rörelsehinder krävs noggrann övervakning. Använd endast produkten enligt anvisningarna i manualen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren. Använd inte produkten om:
• kabeln eller kontakten är skadad, • produkten inte fungerar korrekt,
• produkten har fallit eller blivit skadad, • produkten har hamnat i vatten,
• kabeln eller produkten har kommit i kontakt med heta ytor, • utomhus, • på platser där aerosoler (spray) används eller syre tillförs.

7. Överbelasta inte
Madrassen och ribbotten eller hela sovsystemet får inte överbelastas – maximal belastning är 130 kg. Vikten måste fördelas jämnt över hela liggytan för att undvika punktbelastning. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll av produkten får inte utföras av barn utan tillsyn.

DA - Sikkerhedsanvisninger for madrasser, sovsystemer, lamelbunde og sengetøj

1. Emballage og håndtering
LaModula-madrasser leveres delvist rullet, pakket i plast og vakuumforseglet. Når plastindpakningen åbnes, kan madrassen hurtigt udvide sig. Vær særlig forsigtig ved håndtering. Ved lamelbund: Pas på, risiko for klemskader!

2. Lugt, pleje og holdbarhed
Den materialelugt, der findes i latexmadrasser, er normal, ufarlig og forsvinder gradvist i velventilerede rum. Udluftning fremskynder denne proces. Vi anbefaler, at madrassen kun børstes med en blød børste. Støvsug eller bank den ikke. Vær opmærksom på plejeetiketten, og brug ideelt set en madrasbeskytter, der er let at rengøre. Af hygiejniske og komfortmæssige årsager bør madrasser og topmadrasser udskiftes efter 8–10 år.

3. Uskadelige materialer
Naturlatexmadrasser opfylder holdbarhedskravene i henhold til standarden EN 1957. Giftfri materialer – garanteret ved certificering: OEKO-TEX® STANDARD 100. Skummet til koldskumsmadrasser opfylder ikke kun OEKO-TEX® STANDARD 100, men NEVEON er også certificeret i henhold til CertiPUR, EN ISO 9001:2000 og EN ISO 14001:2004.

4. Ventilation og luftcirkulation
Luftcirkulation: Madrasser og lamelbunde skal placeres, så der sikres tilstrækkelig luftcirkulation. De bør placeres mindst 5–10 cm fra væggen for at undgå kondens og skimmelsvamp. **Ventilation af madrassen og lamelbunden:** For at forhindre skimmelsvamp og fugt under madrassen bør lamelbunde og madrasser ventileres regelmæssigt. Madrasser, der ligger direkte på gulvet, kan begrænse luftcirkulationen og bør vendes og kontrolleres regelmæssigt. **Forebyggelse af skimmelsvamp ved fugt:** I fugtige rum som kældre eller dårligt ventilerede rum er affugtere eller regelmæssig udluftning vigtigt. Undgå at opbevare fugtige tekstiler eller genstande permanent i lukkede skabe eller kommoder.

5. Beskyttelse mod fugt og vandkilder
Opbevar produktet i sikker afstand fra vandkilder! Fugt kan let forårsage materialeforandringer eller skimmelsvamp. Især madrasser skal straks behandles ved vandskjolder eller fugtskader, da skaden ellers kan trænge dybt ind i materialet og blive uoprettelig.

6. Brug af elektrisk lamelbund
Læs alle instruktioner, før du bruger produktet, for at minimere risikoen for elektrisk stød. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller vedligeholder produktet. Kontroller monteringsanvisningen for at sikre, at de korrekte komponenter og tilbehør bruges. Afbryd strømmen, før du monterer eller demonterer dele. Ved brug af eller i nærheden af børn, personer med handicap eller bevægelseshæmning kræves omhyggelig overvågning. Brug kun produktet som beskrevet i vejledningen. Brug ikke tilbehør, som ikke anbefales af producenten. Brug ikke produktet, hvis:

• kablet eller stikket er beskadiget, • produktet ikke fungerer korrekt,
• produktet er blevet tabt eller beskadiget, • produktet er faldet i vand,
• kablet eller produktet er kommet i kontakt med varme overflader,
• udendørs,
• på steder, hvor aerosoler (spray) anvendes eller ilt tilføres.

7. Overbelast ikke

Madrassen og lamelbunden eller det samlede sovsystem må ikke overbelastes – maksimal belastning er 130 kg. Vægten skal fordeles jævnt over hele liggefladen for at undgå punktbelastning. Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de tilknyttede risici. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse af produktet må ikke udføres af børn uden opsyn.

FI - Turvaohjeet patjoille, vuodejärjestelmille, sälepohjille ja vuodevaatteille

1. Pakkaus ja käsittely

LaModula-patjat toimitetaan osittain rullattuina, muovipussiin pakattuina ja tyhjiöpakattuina. Kun muovipakkaus avataan, patja voi laajentua nopeasti. Ole erityisen varovainen käsittelyn aikana. Rimoitetun sälepohjan kanssa: Varo, puristumisvaara!

2. Haju, hoito ja kestävyys

Lateksipatjoissa oleva materiaalin haju on normaali, vaaraton ja häviää vähitellen hyvin tuuletetuissa tiloissa. Tuuletus nopeuttaa tätä prosessia. Suosittelemme patjan harjaamista vain pehmeällä harjalla. Älä imuroi tai hakkaa sitä. Huomioi hoito-ohjeet ja käytä mieluiten helposti puhdistettavaa patjansuojusta. Hygieenisistä ja mukavuussyistä patjat ja petauspatjat tulisi vaihtaa 8–10 vuoden välein.

3. Turvalliset materiaalit

Luonnonlateksipatjat täyttävät EN 1957 -standardin mukaiset kestävyysvaatimukset. Myrkyttömät materiaalit – varmistettu sertifikaatilla: OEKO-TEX® STANDARD 100. Kylmävaahtopatjojen vaahto ei vain täytä OEKO-TEX® STANDARD 100 -standardia, vaan NEVEON on myös sertifioitu CertiPUR-, EN ISO 9001:2000- ja EN ISO 14001:2004-standardien mukaisesti.

4. Tuuletus ja ilmankierto

Ilmankierto: Patjat ja sälepohjat tulee sijoittaa siten, että riittävä ilmankierto varmistetaan. Niiden tulisi olla vähintään 5–10 cm etäisyydellä seinästä kondenssiveden ja homeen muodostumisen ehkäisemiseksi. **Patjan ja sälepohjan tuuletus:** Homeen ja kosteuden ehkäisemiseksi patjan alla sälepohjat ja patjat tulee tuulettaa säännöllisesti. Suoraan lattialla oleva patja voi estää ilmankiertoa ja sitä tulisi kääntää ja tarkistaa säännöllisesti. **Homeenesto kosteissa tiloissa:** Kosteissa tiloissa, kuten kellareissa tai huonosti tuuletetuissa huoneissa, ilmankuivaimet tai säännöllinen tuuletus ovat tärkeitä. Älä säilytä kosteita tekstiilejä tai esineitä suljetuissa kaapeissa tai laatikoissa pitkäaikaisesti.

5. Suojaus kosteudelta ja vesilähteiltä

Pidä tuote riittävän etäällä vesilähteistä! Kosteus voi helposti aiheuttaa materiaalin muutoksia tai homeen muodostumista. Erityisesti patjojen tapauksessa vesitahrat ja kosteusvauriot tulee käsitellä välittömästi. Muuten vauriot voivat tunkeutua syvälle materiaaliin ja aiheuttaa pysyvää vahinkoa.

6. Sähköisen sälepohjan käyttö

Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä sähköiskun vaaran vähentämiseksi. Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen tuotteen puhdistusta tai huoltoa. Tarkista kokoonpano-ohjeet varmistaaksesi, että käytetään oikeita osia ja lisävarusteita. Irrota pistoke ennen osien kokoamista tai purkamista. Käytettäessä tuotetta lasten, vammaisten tai liikuntarajoitteisten lähellä tai heidän kanssaan on tarpeen huolellinen valvonta. Käytä tuotetta vain ohjeen mukaiseen tarkoitukseen. Älä käytä lisäosia, joita valmistaja ei suosittele. Älä käytä tuotetta, jos:
• kaapeli tai pistoke on vaurioitunut, • tuote ei toimi kunnolla, • tuote on pudonnut tai vaurioitunut, • tuote on kastunut, • kaapeli tai tuote on joutunut kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, • ulkona, • paikoissa, joissa käytetään aerosoleja (spray-tuotteita) tai joissa käytetään happea.

7. Älä ylikuormita

Patjaa, sälepohjaa tai koko vuodejärjestelmää ei saa ylikuormittaa – suurin sallittu kuormitus on 130 kg. Paino on jaettava tasaisesti koko makuupinnalle, jotta vältetään paikallinen ylikuormitus. Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heidät on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Tuotteen puhdistusta ja huoltoa eivät saa tehdä lapset ilman valvontaa.

NL - Veiligheidsinstructies voor matrassen, slaapsystemen, lattenbodems en beddengoed

1. Verpakking en handling

LaModula-matrassen worden gedeeltelijk opgerold, verpakt in een plastic hoes en vacuüm verzonden. Nadat de plastic hoes is geopend, kan de matras zich snel uitbreiden. Wees alstublieft extra voorzichtig. Bij lattenbodem: Let op, knelgevaar!

2. Geur, onderhoud en duurzaamheid

De materiaallucht die aanwezig is bij latexmatrassen is normaal, onschadelijk en verdwijnt geleidelijk in goed geventileerde ruimtes. Luchten versnelt dit proces. Wij raden aan de matras alleen met een zachte borstel schoon te maken. Niet stofzuigen of kloppen. Let op het onderhoudslabel en gebruik bij voorkeur een matrashoes die eenvoudig te reinigen is. Om hygiënische en comfortredenen moeten matrassen en toppers na 8–10 jaar worden vervangen.

3. Onschadelijke materialen

Natuurlatexmatrassen voldoen aan de duurzaamheidsvereisten volgens de EN 1957-norm. Schadelijke stoffen-vrije materialen – gegarandeerd door certificering: OEKO-TEX® STANDARD 100. Het schuim voor koudschuimmatrassen voldoet niet alleen aan OEKO-TEX® STANDARD 100, maar NEVEON is ook gecertificeerd volgens CertiPUR, EN ISO 9001:2000 en EN ISO 14001:2004.

4. Ventilatie en luchtcirculatie

Luchtcirculatie: Matrassen en lattenbodems moeten zodanig geplaatst worden dat een voldoende luchtcirculatie gewaarborgd is. Deze moeten minimaal 5-10 cm van de muur afstaan om condensatie en schimmelvorming te voorkomen. **Ventilatie van matras en lattenbodem:** Om schimmel en vocht onder de matras te voorkomen, moeten lattenbodems en matrassen regelmatig geventileerd worden. Een matras die direct op de vloer ligt kan de luchtcirculatie belemmeren en moet regelmatig gedraaid en gecontroleerd worden. **Schimmelpreventie bij vocht:** In vochtige ruimtes, zoals kelders of slecht geventileerde ruimtes, zijn luchtontvochtigers of regelmatig ventileren belangrijk. Vermijd het langdurig opslaan van vochtige textiel of voorwerpen in gesloten kasten of laden.

5. Bescherming tegen vocht en waterbronnen

Houd voldoende afstand tot waterbronnen! Vocht kan gemakkelijk leiden tot materiaalschade of schimmel. Vooral bij matrassen moeten watervlekken en vochtbeschadigingen onmiddellijk worden behandeld. Anders kunnen ze in de diepte van het materiaal doordringen en onherstelbare schade veroorzaken.

6. Gebruik van een elektrisch lattenbodem

Lees alle instructies voordat u het product gebruikt om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het product reinigt of onderhoudt. Controleer de montagehandleiding om ervoor te zorgen dat de juiste kritische onderdelen en accessoires worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen monteert of demonteert. Bij gebruik door of in de buurt van kinderen, invaliden of gehandicapten is zorgvuldige supervisie vereist. Gebruik het product alleen voor het in deze handleiding beschreven doel. Gebruik geen extra onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen. Niet gebruiken als:
• het snoer of de stekker beschadigd is, • het product niet goed werkt,
• het product is gevallen of beschadigd, • het product in water is gevallen,
• het snoer of het product in contact komt met hete oppervlakken,
• het product buitenshuis wordt gebruikt, • op plaatsen waar aerosolproducten (sprays) worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.

7. Niet overbelasten

De matras en het lattenbodem of het gehele slaapsysteem mogen niet worden overbelast – het maximale gewicht is 130 kg. Het gewicht moet gelijkmatig over het gehele ligoppervlak worden verdeeld om plaatselijke overbelasting te voorkomen. Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of goed zijn ingewerkt in het veilige gebruik van het product en de daarbij behorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Het reinigen en onderhouden van het product mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

SK - Bezpečnostné pokyny pre matrace, spánkové systémy, lamelové rošty a posteľnú bielizeň

1. Balenie a manipulácia

Matrace LaModula sú čiastočne zvinuté, zabalené v plastovom obale a zaslané v zabalenej vakuovej forme. Po otvorení plastového obalu sa matrac rýchlo rozbalí. Prosím, buďte obzvlášť opatrní. Pri lamelovom rošte: Pozor, nebezpečenstvo privretia!

2. Zápach, údržba a trvanlivosť

Zápach materiálu prítomný pri latexových matracoch je normálny, neškodný a postupne zmizne v dobre vetraných miestnostiach. Vetranie tento proces urýchľuje. Odporúčame čistiť matrac iba mäkkou kefou. Nevysávajte ani nebúchajte. Prosím, dodržujte pokyny na štítku starostlivosti a ideálne používajte chránič matraca, ktorý je ľahko čistiteľný. Z hygienických a pohodlných dôvodov by sa matrace a krycie vrstvy mali meniť každých 8–10 rokov.

3. Bezpečné materiály

Prírodné latexové matrace spĺňajú požiadavky na odolnosť podľa normy EN 1957. Materiály bez škodlivín – zaručené certifikátom: OEKO-TEX® STANDARD 100. Pena pre matrace zo studenej peny nielenže spĺňa normu OEKO-TEX® STANDARD 100, ale NEVEON je tiež certifikovaný podľa CertiPUR, EN ISO 9001:2000 a EN ISO 14001:2004.

4. Vetranie a cirkulácia vzduchu

Cirkulácia vzduchu: Matracy a lamelové rošty by mali byť umiestnené tak, aby bola zabezpečená dostatočná cirkulácia vzduchu. Mali by byť umiestnené minimálne 5-10 cm od steny, aby sa predišlo tvorbe kondenzátu a plesniam. **Vetranie matraca a lamelového roštu:** Na zabránenie vzniku plesní a vlhkosti pod matracom by mali byť lamelové rošty a matrace pravidelne vetrané. Matraca, ktorá leží priamo na podlahe, môže obmedziť cirkuláciu vzduchu a mala by sa pravidelne otáčať a kontrolovať.
Prevencia plesní pri vlhkosti: V vlhkých miestnostiach, ako sú pivnice alebo zle vetrané miestnosti, je dôležité používať odvlhčovače alebo pravidelne vetrať. Vyhnite sa dlhodobému skladovaniu vlhkého textilu alebo predmetov v uzavretých skriniach alebo zásuvkách.

5. Ochrana pred vlhkosťou a zdrojmi vody

Udržujte bezpečnú vzdialenosť od zdrojov vody! Vlhkosť môže ľahko viesť k zmene materiálu alebo tvorbe plesní. Zvlášť pri matracoch by sa mali vodné škvrny a poškodenia vlhkosťou okamžite ošetriť. Inak môžu preniknúť do hĺbky materiálu a spôsobiť nezvratné škody.

6. Použitie elektrického lamelového roštu

Prečítajte si všetky pokyny pred použitím výrobku, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom. Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred čistením alebo údržbou výrobku. Skontrolujte návod na montáž, aby ste sa uistili, že sa používajú správne kritické komponenty a príslušenstvo. Pred montážou alebo demontážou častí vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pri používaní výrobku deťmi, osobami so zdravotným postihnutím alebo inými osobami so zníženými schopnosťami je potrebné dôkladné dohliadanie. Používajte výrobok len na účel popísaný v tomto návode. Nepoužívajte žiadne doplnky, ktoré neodporúča výrobca. Nepoužívajte, ak:
• je kábel alebo zástrčka poškodená, • výrobok nefunguje správne,
• výrobok spadol alebo je poškodený, • výrobok padol do vody,
• kábel alebo výrobok sa dostal na horúce povrchy, • je používaný vonku,
• je používaný na miestach, kde sa používajú aerosolové produkty (spreje) alebo sa podáva kyslík.

7. Nepreťažujte

Matrac a lamelový rošt alebo celý spánkový systém nesmú byť preťažené – maximálna nosnosť je 130 kg. Hmotnosť musí byť rovnomerne rozložená po celej ploche na ležanie, aby sa predišlo bodovému preťaženiu. Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a chápu s tým spojené riziká. Deti sa nesmú hrať s produktom. Čistenie a údržba výrobku nesmú byť vykonávané deťmi bez dozoru.

EL - Οδηγίες Ασφαλείας για Στρώματα, Συστήματα Ύπνου, Τελάρα Στήριξης και Κλινοσκεπάσματα

1. Συσκευασία & Χειρισμός

Τα στρώματα LaModula αποστέλλονται εν μέρει τυλιγμένα, συσκευασμένα σε πλαστικό και υπό κενό. Μετά το άνοιγμα της πλαστικής συσκευασίας, το στρώμα μπορεί να επεκταθεί γρήγορα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

2. Οσμή, Φροντίδα & Αντοχή

Η οσμή υλικού που υπάρχει στα στρώματα λατέξ είναι φυσιολογική, ακίνδυνη και σταδιακά εξαφανίζεται σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ο αερισμός επιταχύνει αυτή τη διαδικασία. Σας προτείνουμε να βουρτσίζετε το στρώμα μόνο με μια μαλακή βούρτσα. Μην το σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα ή το χτυπάτε. Παρακαλούμε να τηρείτε την ετικέτα φροντίδας και να χρησιμοποιείτε ιδανικά ένα προστατευτικό κάλυμμα στρώματος που να καθαρίζεται εύκολα. Για λόγους υγιεινής και άνεσης, τα στρώματα και τα επιθέματα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 8–10 χρόνια.

3. Ασφαλή Υλικά

Τα φυσικά στρώματα από λατέξ πληρούν τις απαιτήσεις ανθεκτικότητας σύμφωνα με το πρότυπο EN 1957. Υλικά χωρίς επιβλαβείς ουσίες – εγγυημένα με πιστοποίηση: Oeko-Tex Standard 100. Ο αφρός για τα στρώματα ψυχρού αφρού συμμορφώνεται όχι μόνο με το πρότυπο OEKO-TEX® STANDARD 100, αλλά η NEVEON είναι επίσης πιστοποιημένη κατά CertiPUR, EN ISO 9001:2000 και EN ISO 14001:2004.

4. Αερισμός και Κυκλοφορία Αέρα

Κυκλοφορία αέρα: Τα στρώματα και τα τελάρα στήριξης πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής κυκλοφορία αέρα. Αφήστε τουλάχιστον 5–10 cm απόσταση από τον τοίχο για να αποφύγετε τη συμπύκνωση και την ανάπτυξη μούχλας. **Αερισμός στρώματος και τελάρου:** Για να αποφευχθεί η μούχλα και η υγρασία κάτω από το στρώμα, πρέπει να αερίζετε τακτικά τα τελάρα και τα στρώματα. Ένα στρώμα που τοποθετείται απευθείας στο δάπεδο μπορεί να περιορίσει την κυκλοφορία του αέρα και πρέπει να αναστρέφεται και να ελέγχεται τακτικά. **Πρόληψη μούχλας σε υγρασία:** Σε υγρούς χώρους, όπως υπόγεια ή δωμάτια με κακό εξαερισμό, είναι σημαντική η χρήση αφυγραντήρων ή τακτικός αερισμός. Αποφύγετε την αποθήκευση υγρών υφασμάτων ή αντικειμένων σε κλειστές ντουλάπες ή συρταριέρες.

5. Προστασία από Υγρασία και Πηγές Νερού

Κρατήστε το προϊόν σε ασφαλή απόσταση από πηγές νερού! Η υγρασία μπορεί να οδηγήσει εύκολα σε αλλοιώσεις των υλικών ή στην εμφάνιση μούχλας. Ιδιαίτερα στα στρώματα, οι λεκέδες νερού και οι ζημιές από υγρασία πρέπει να αντιμετωπίζονται άμεσα, καθώς μπορεί να εισχωρήσουν στο υλικό και να προκαλέσουν μη αναστρέψιμες βλάβες.

6. Χρήση Ηλεκτρικού Τελάρου Στήριξης

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε το προϊόν. Ελέγξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης για να διασφαλίσετε τη χρήση των κατάλληλων εξαρτημάτων και εξοπλισμού. Αποσυνδέστε το φις πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων. Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή περιορισμένες δυνατότητες, απαιτείται προσεκτική επίβλεψη. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν:
• το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο.
• το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά. • το προϊόν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά. • το προϊόν έχει βραχεί. • το καλώδιο ή το προϊόν έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες. • το χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
• σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή παρέχεται οξυγόνο.

7. Μην Υπερφορτώνετε

Το στρώμα, το τελάρο στήριξης ή ολόκληρο το σύστημα ύπνου δεν πρέπει να υπερφορτώνονται – το μέγιστο βάρος είναι 130 kg. Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εάν έχουν εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος δεν πρέπει να γίνεται χωρίς επίβλεψη από παιδιά.

LaModula GmbH | Italiener Straße 10a | A-9500 Villach | Tel. +43 4242 39900 | office@lamodula.at